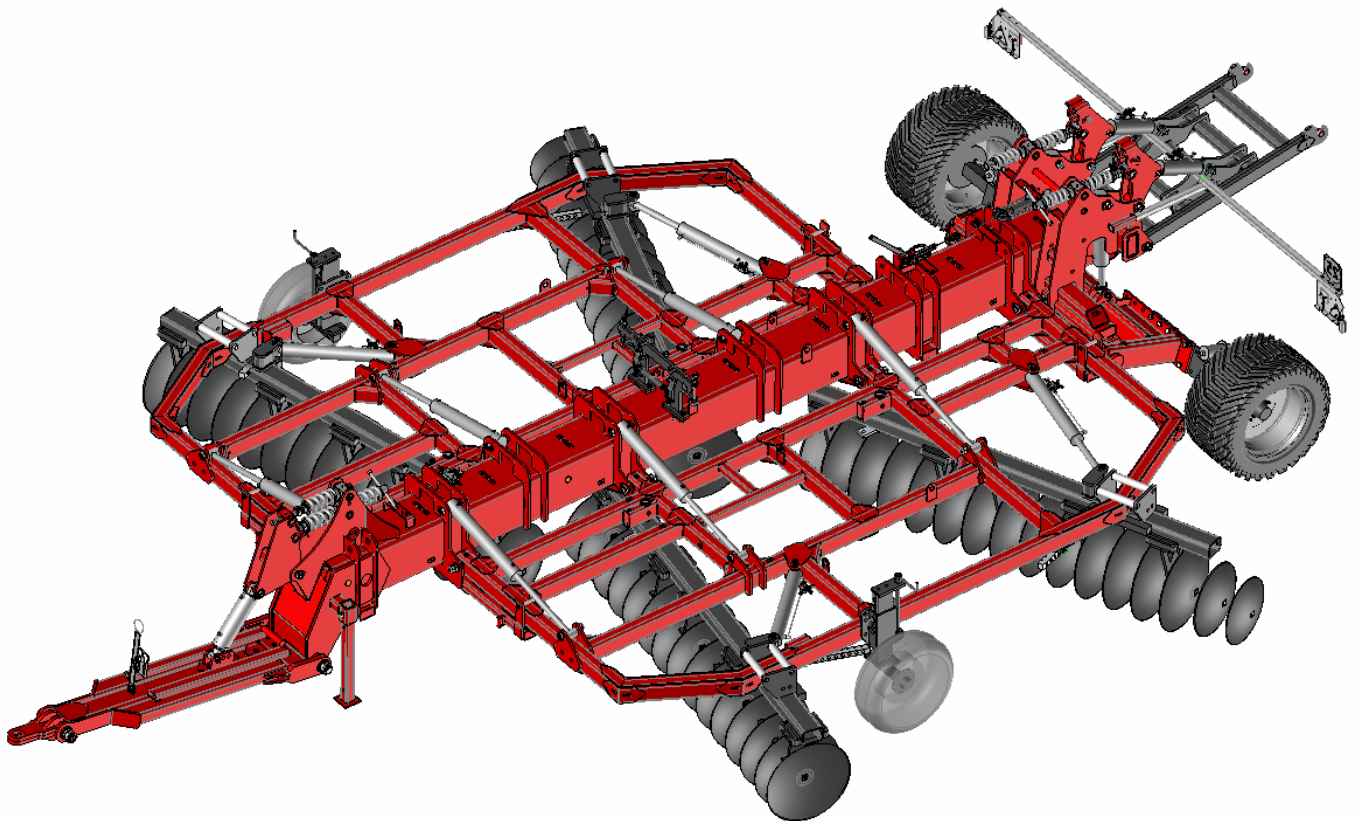


**QUIVOGNE**

# APAXR GL



## CATALOGUE Pièces détachées

**SIEGE SOCIAL & USINE 70210 POLAINCOURT**

**Téléphone : 03.84.92.82.82**

**Télécopie : 03.84.92.94.25**

**[www.quivogne.fr](http://www.quivogne.fr)**

**USINE ZI 70500 JUSSEY**

**Téléphone : 03.84.68.04.00**

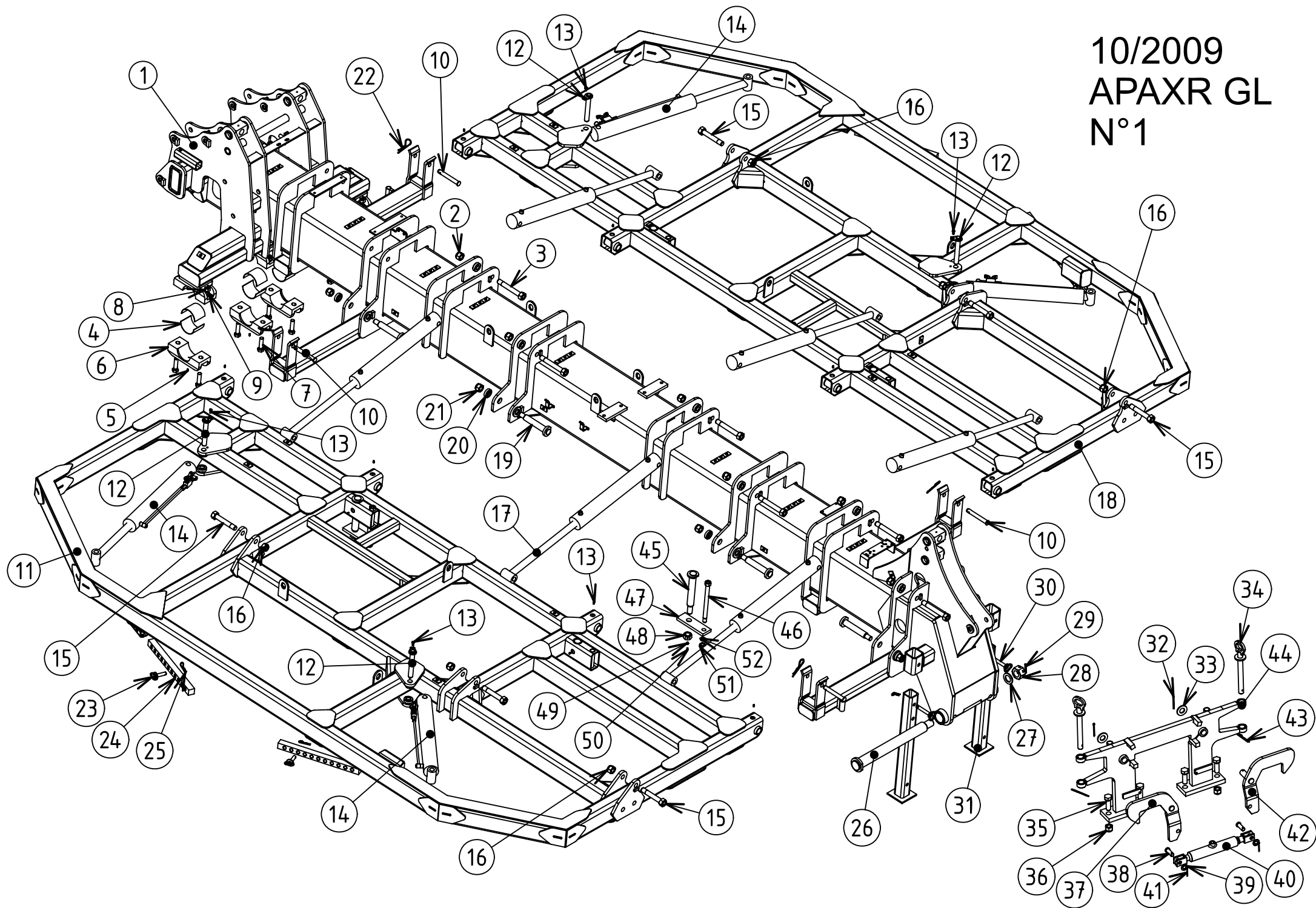
**Télécopie : 03.84.92.26.59**

**E-mail: [contact@quivogne.fr](mailto:contact@quivogne.fr)**

**Usine de JUSSEY**

**CATALOGUE AU : 02/2010**

10/2009  
APAXR GL  
N°1



APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Chassis APAXR GL (système/double ressorts)	Rahmen/	Main frame/	Cajonera/	APX00807
2	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	ECR30002
3	Boulon T.H.30x210 M30 (acier)/(sous tête)	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS30020
4	Bague ½ bronze Ø125/120/autoporteur	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	BAG12501
5	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08001
6	Palier½ gros rond usiné/alésage Ø125 (bague bronze)	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL00031
7	Vis T.H. 24x 90 10.9 brut/	Schraube 24x90/	Screw 24x90/	Tornillo 24x90/	VIS24023
8	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	ECR24003
9	Rondelle grower WL Ø24/	Scheibe WL Ø24/	Washer WL Ø24/	Arandela WL Ø24/	RON02400
10	Axe Ø 25x180 de 3eme point/	Achse Ø25X180/	Axle Ø25X180/	Eje Ø25X180/	AXE25036
11	Section droite APAXR GL/	Rahmen/	Frame/	Bastidor/	APX00801
12	Axe Ø 30x200 avec tôle de/blocage	Achse/	Axle/	Eje/	AXE30070
13	Vis T.H. 10x 20 8.8 Zn/filetage total	Schraube 10x20/	Screw 10x20/	Tornillo 10x20/	VIS10006
14	Vérin DE: 45x 90 C: 600 EF:810/avec bloc anti-retour	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER04534
14	Pochette de joints pour vérin/DE: 45x 90 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT04500
15	Boulon T.H.30x175 M30 (acier)/(sous tête)	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS30028
16	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	ECR30002
17	Vérin DE: 45x 90 C: 600 EF:810/réf:9015/93 A10426a	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER04502
17	Pochette de joints pour vérin/DE: 45x 90 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT04500
18	Section gauche APAXR GL/	Rahmen/	Frame/	Bastidor/	APX00802
19	Axe Ø 40x220 M30 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE40020
20	Rondelle épaulée Ø60xØ41xØ30,5/ép. 15	Scheibe/	Washer/	Arandela/	BAG03010
21	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	ECR30002
22	Goupille beta Ø6/	Stift beta Ø6/	Pin beta Ø6/	Pasador beta Ø6/	GOU06000
23	Broche Ø20x 75 avec maillon/	Spindel Ø20x75/	Pin Ø20x75/	Pasador Ø20x75/	BRO02003
24	Butée de réglage ouverture/traverse APAXR GL	Anschlag/	Adjustable stop/	Tope adjustable/	APX00810
25	Goupille beta Ø4/	Stift beta Ø4/	Pin beta Ø4/	Pasador beta Ø4/	GOU04000

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
26	Axe Ø 70x 715 M48x200 (sous/tête)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE70007
27	Rondelle plate 49x80x6/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04900
28	Ecrou créneaux HK M48x200/	Mutter M48x200/	Nut M48x200/	Tuerca M48x200/	ECR48003
29	Goupille mécanindus 10 x 70/	Stift 10x70/	Pin 10x70/	Pasador 10x70/	GOU10003
30	Broche Ø20x110 lg totale 180/	Spindel Ø20x110/	Pin Ø20x110/	Pasador Ø20x110/	BRO20001
31	Bequille tube carré de 80x6/lg 850	Ständer/	Stand/	Soporte/	BEQ08007
32	Goupille fendue 5 x 60 Zn/(DIN94 5x45 Zn)	Stift 5x60/	Pin 5x60/	Pasador 5x60/	GOU05002
33	Rondelle plate 25x50x4/	Scheibe 25x50x4/	Washer 25x50x4/	Arandela 25x50x4/	RON02502
34	Broche Ø22x170 utile avec/maillon de chaine	Spindel/	Pin/	Pasador/	BRO02203
35	Vis T.H. 20x 60 8,8 Zn/filetage total	Schraube 20x60/	Screw 20x60/	Tornillo 20x60/	VIS20035
36	Ecrou nylstop M20 Zn/DIN 985	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	ECR20003
37	Crochet gauche de verrouillage/APAXRGL (MAGNUM)	Hacken/	Hook/	Gancho/	APX00812
38	Axe Ø 16x43 (sous tête)/	Achse/	Axle/	Eje/	AXE16001
39	Rondelle plate 16x35x3 Zn/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON01603
40	Vérin SE: 30 C: 110 débrayage/réf:A10624	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER03003
40	Pochette de joints pour vérin/SE: 30	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT03000
41	Goupille fendue 4 x 40 Zn/	Stift 4x40/	Pin 4x40/	Pasador 4x40/	GOU04001
42	Crochet droit de verrouillage/APAXRGL (MAGNUM)	Hacken/	Hook/	Gancho/	APX00811
43	Goupille beta Ø4/	Stift beta Ø4/	Pin beta Ø4/	Pasador beta Ø4/	GOU04000
44	Support de verrouillage/APAXR GL - HYBRIDE repl.	Halter/	Bracket/	Soporte/	APX00815
45	Axe Ø 45x320 M33x200 (sous tête)	Achse Ø45x320/	Axle Ø45x320/	Eje Ø45x320/	AXE45024
46	Boulon T.H.25x315 M24 (acier)/(sous tête)	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS24032
47	Plaque de fixation de traverse/TM-APXRS-APVRS-APA	Platte/	Plate/	Placa/	APX00064
48	Ecrou H. M33x200 percé M8/	Mutter M33x200/	Nut M33x200/	Tuerca M33x200/	ECR33002
49	Ecrou H. M 8 Zn/	Mutter M8/	Nut M8/	Tuerca M8/	ECR08002
50	Vis T.H.C. 8x20 8.8 brut b.poi/	Schraube M8x20/	Screw M8x20/	Tornillo M8x20/	VIS08015
51	Ecrou H. M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	ECR24006

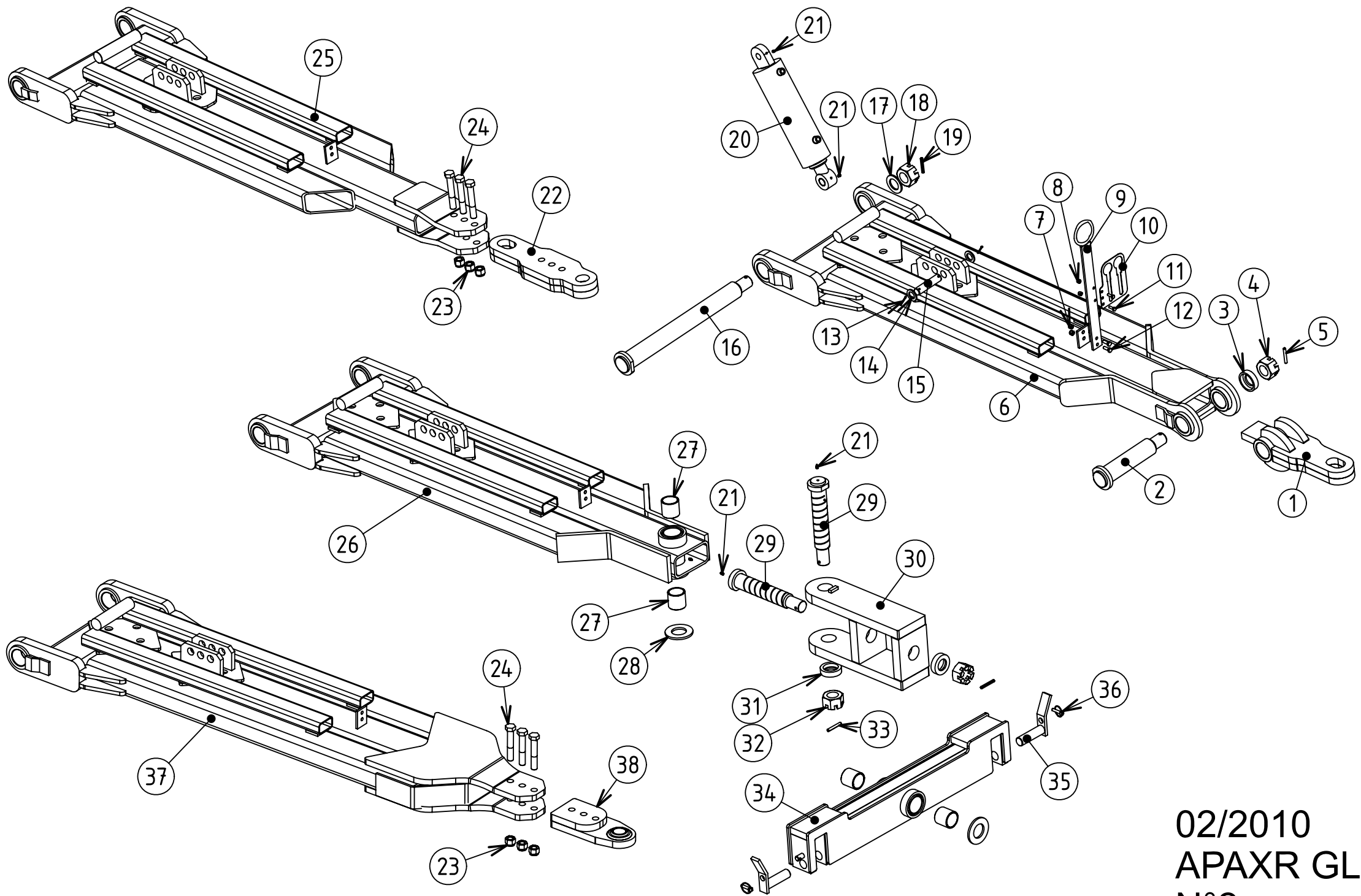
---

APAXR GL

---

<b>Rep.</b>	<b>Nom du produit</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Description</b>	<b>Designacion</b>	<b>Code</b>
52	Rondelle grower WL Ø24/	Scheibe WL Ø24/	Washer WL Ø24/	Arandela WL Ø24/	RON02400

---



02/2010  
APAXR GL  
N°2

APAXR GL

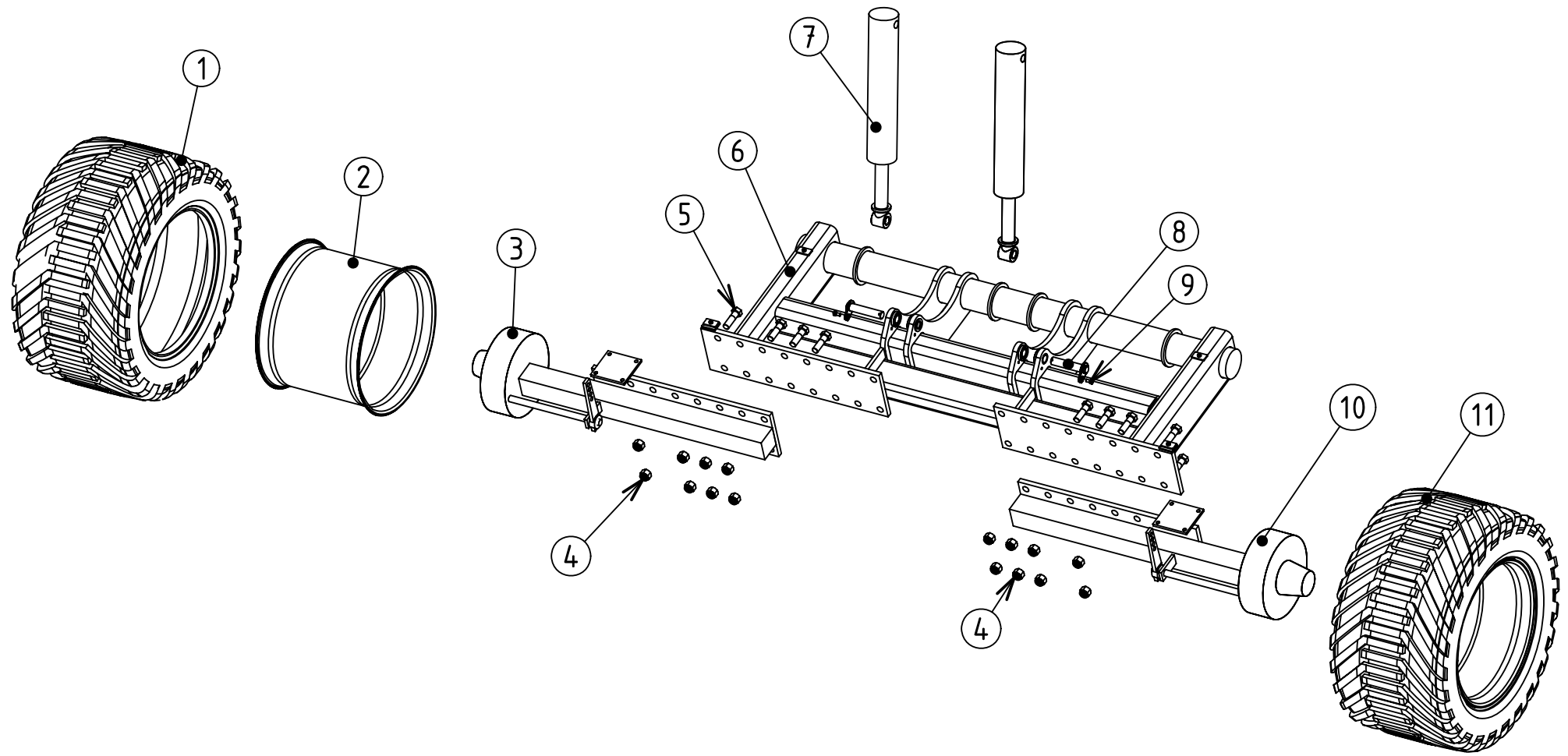
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Anneau plat articulé spécial/V-SUB - TM - DISKATOR	Zughöse/	Ring/	Argolla/	ANN00019
2	Axe Ø 70x 345 M48 (sous tête)/	Achse/	Axle/	Eje/	AXE70015
3	Bague épaulée Ø49x71x85/ép. 22	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	BAG04900
4	Ecrou créneaux HK M48x200/	Mutter M48x200/	Nut M48x200/	Tuerca M48x200/	ECR48003
5	Goupille mécanindus 10 x 70/	Stift 10x70/	Pin 10x70/	Pasador 10x70/	GOU10003
6	Flèche APAXR GL pour anneaux/articulés	Zugdeichsel/	Drawbar/	Lanza de enganche/	FLE00713
7	Ecrou nylstop M10 Zn/DIN 985 0871	Mutter M10/	Nut M10/	Tuerca M10/	ECR10002
8	Ecrou nylstop M 8 Zn/	Mutter M8/	Nut M8/	Tuerca M8/	ECR08001
9	Plat support de flexibles/(5 flexibles) PLAN N°0198 /200	Platte/	Plate/	Placa/	FLE00057
10	Support hydraulique 1/2 VALVES/(TOL02150000)	Halter/	Bracket/	Soporte/	SUP50000
11	Vis T.H. 8x 25 8,8 Zn/filetage total	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS08028
12	Vis T.H. 10x 30 8.8 Zn/entièrement filetée DIN 933	Schraube 10x30/	Screw 10x30/	Tornillo 10x30/	VIS10009
13	Goupille fendue 5 x 60 Zn/(DIN94 5x45 Zn)	Stift 5x60/	Pin 5x60/	Pasador 5x60/	GOU05002
14	Rondelle plate 31x52x4/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON03101
15	Axe Ø 30x130 sans tête/(2 trous Ø6)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE30052
16	Axe Ø 70x 715 M48x200 (sous/tête)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE70007
17	Rondelle plate 49x80x6/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04900
18	Ecrou créneaux HK M48x200/	Mutter M48x200/	Nut M48x200/	Tuerca M48x200/	ECR48003
19	Goupille mécanindus 10 x 70/	Stift 10x70/	Pin 10x70/	Pasador 10x70/	GOU10003
20	Vérin DE: 50x110 C: 255 EF:570/butée méca (A14039)	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05044
20	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x110	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05004
21	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08001
22	Anneau d'attelage TM boulonné/	Zughöse/	Ring/	Argolla/	ANN00007
23	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	ECR24003
24	Vis T.H. 24x140 8,8 Zn/	Schraube 24x140/	Screw 24x140/	Tornillo 24x140/	VIS24007
25	Flèche APAXR GL pour anneau/plat traction	Zugdeichsel/	Drawbar/	Lanza de enganche/	FLE00706
26	Flèche APAXR GL avec bras de/relevage	Zugdeichsel/	Drawbar/	Lanza de enganche/	FLE00715

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
27	Bague ertalon Ø 60,2x70 lg 65/	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	ERT14001
28	Rondelle plate 60,5x112x 8/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON06002
29	Axe Ø 60x350 (lg totale 380)/M48	Achse/	Axle/	Eje/	AXE60001
30	Chape attelage APAXR/(axe pivot Ø60) N.M.	Gabel/	Yoke/	Horquilla/	FLE00094
31	Rondelle décollée 85 x 61,5//49 x 22	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04901
32	Ecrou créneaux HK M48x200/	Mutter M48x200/	Nut M48x200/	Tuerca M48x200/	ECR48003
33	Goupille mécanindus 10 x 70/	Stift 10x70/	Pin 10x70/	Pasador 10x70/	GOU10003
34	Attelage APAXR GL/	Kupplung/	Linkage/	Enganche/	FLE00171
35	Broche Ø36,5x130 d'attelage/APAXR	Spindel/	Pin/	Pasador/	BRO03650
36	Goupille clips Ø 6/	Stift Ø 6/	Pin Ø 6/	Pasador Ø 6/	GOU06012
37	Flèche APAXR GL avec anneau/rotule	Zugdeichsel/	Drawbar/	Lanza de enganche/	FLE00717
38	Anneau rotule pour APAXR GL-/V-SUB	Zughöse/	Ring/	Argolla/	ANN00023

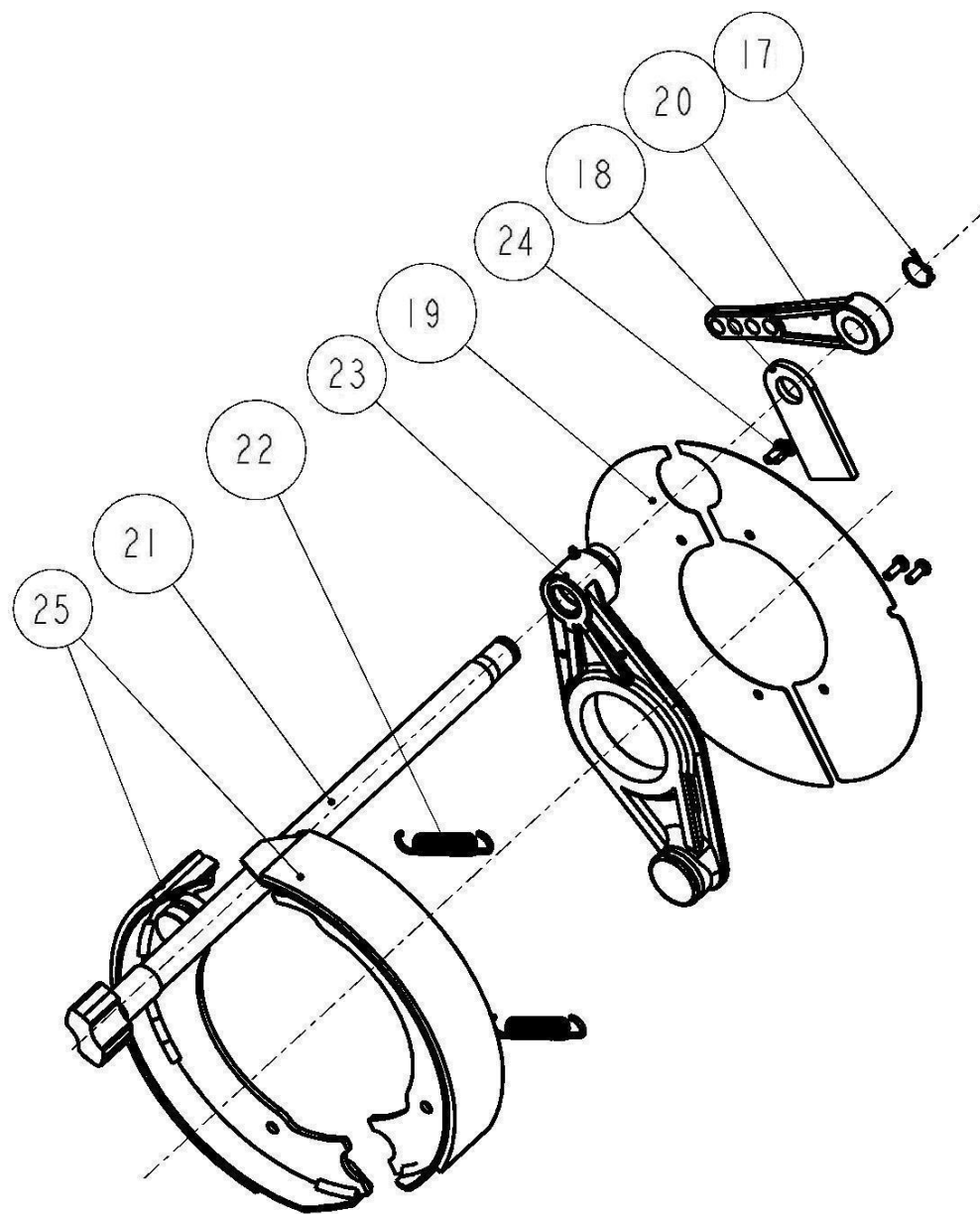
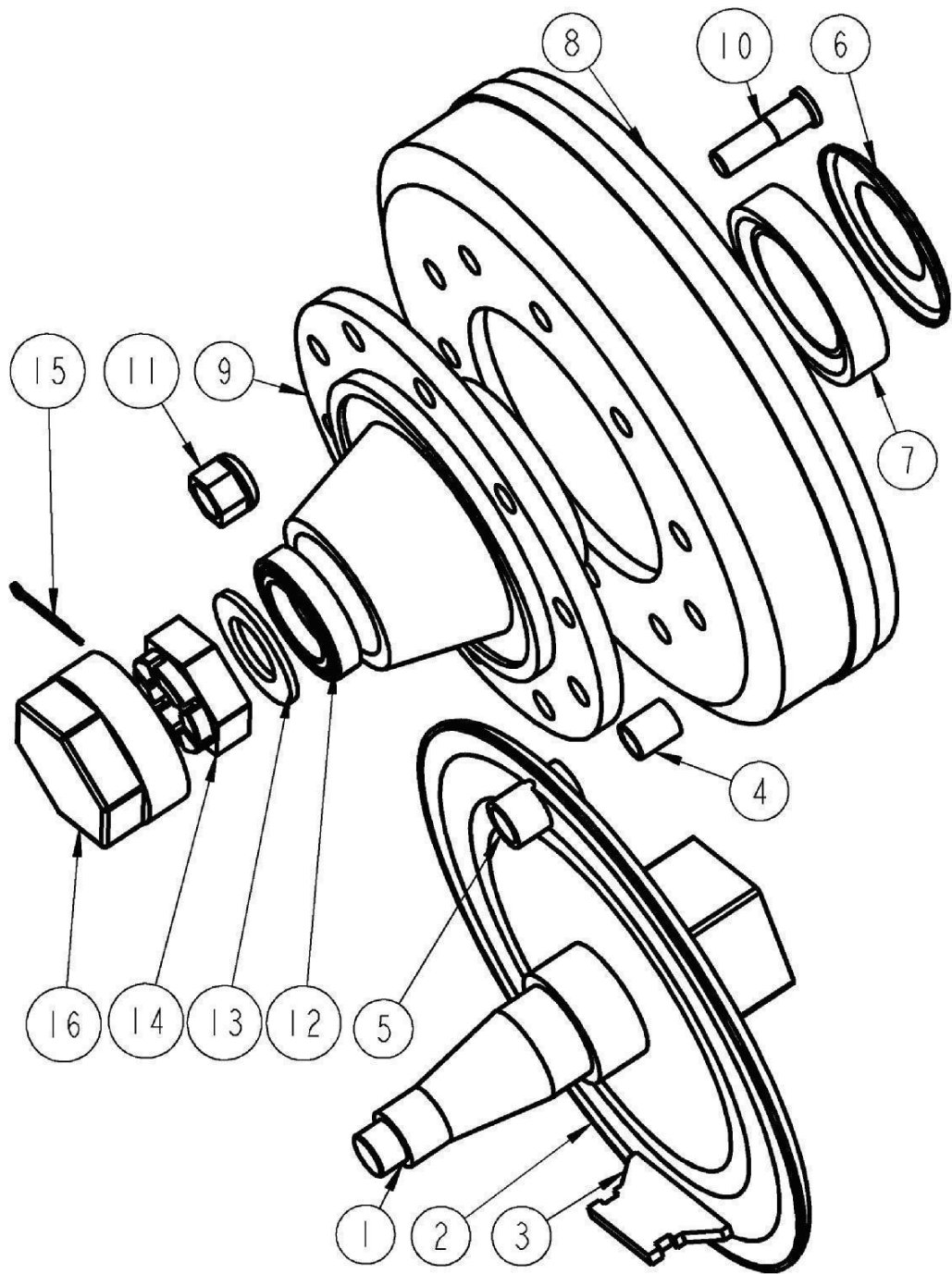


10/2009  
APAXR GL  
N°3



APAXR GL

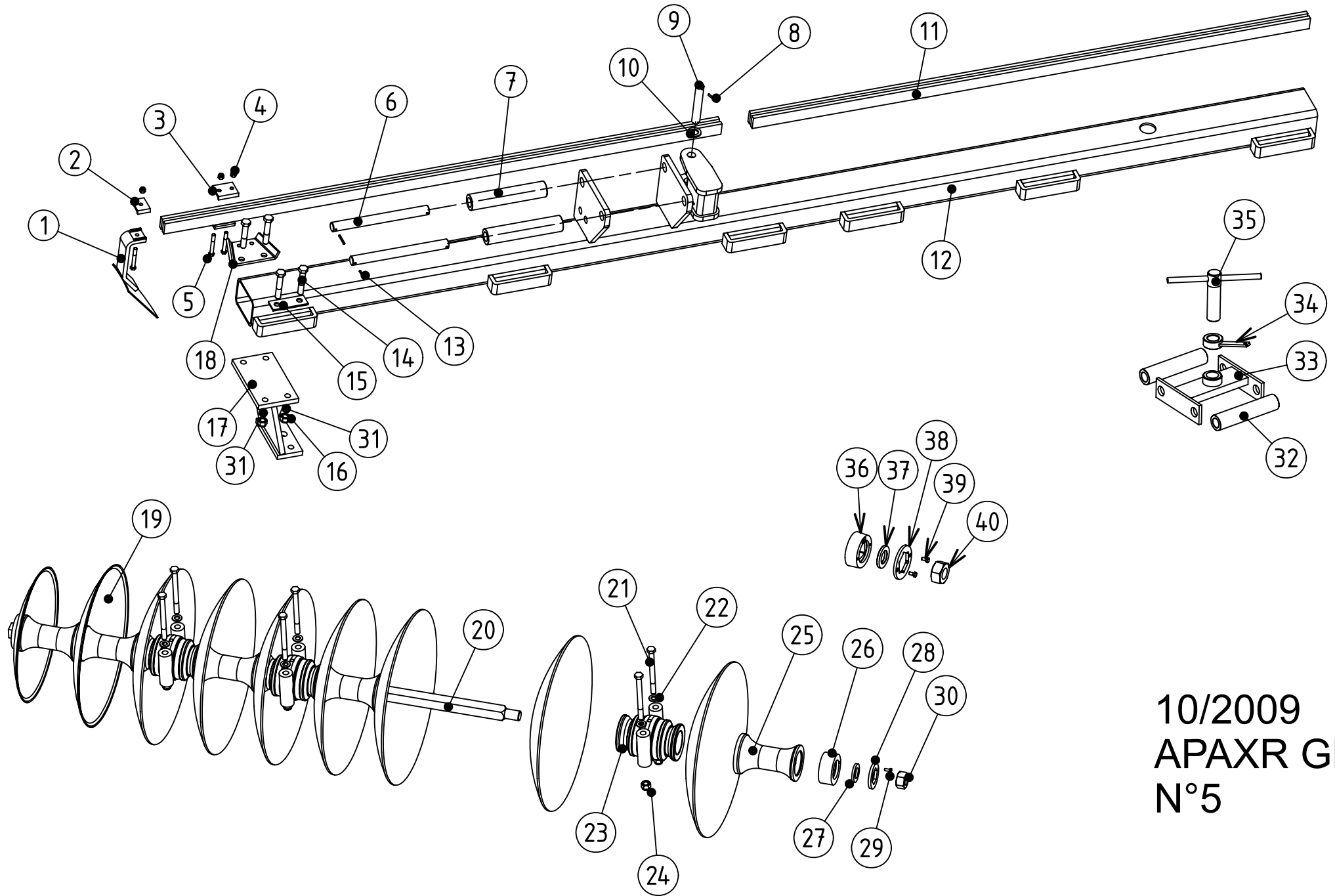
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Pneu BP 560/60x22,5 167A8 T404/TL	Reifen/	Tyre/	Neumatico/	PNE56000
2	Jante BP 16,00-22,56x12/renforcée 10T(-15)	Radfelge/	Wheel rim/	Llanta de rueda/	JAN56000
3	Essieu ½ c90-10 axes-voie/1200 freiné complet gauche	Radachse/	Wheel axle/	Eje/	ESS09005
4	Ecrou nylstop M20 Zn/DIN 985	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	ECR20003
5	Vis T.H. 20x 60 8,8 Zn/filetage total	Schraube 20x60/	Screw 20x60/	Tornillo 20x60/	VIS20035
6	Gros rond APAXR GL/	Tragplatte rad/	Wheel bracket/	Soporte de rueda/	GRD00083
7	Vérin DE: 50x100 C: 400 EF:650/avec butée mécanique	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05057
7	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05001
8	Axe Ø 30x140 avec tole de/blocage (sous tete)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE30044
9	Vis T.H. 10x 20 8.8 Zn/filetage total	Schraube 10x20/	Screw 10x20/	Tornillo 10x20/	VIS10006
10	Essieu ½ c90-10 axes-voie/1200 freiné complet droit	Radachse/	Wheel axle/	Eje/	ESS09004
11	Roue basse pression 560/60x22,5 T404 TL 167A8 10 t Rad/		Wheel/	Rueda/	RPN56000



10/2009  
APAXR GL  
N°4

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Essieu ½ c90-10 axes voie/1200 freiné 400x100 AF1	Radachse/	Wheel axle/	Eje/	ESS09006
2	Flasque équipé (axe + bague)/	Kurbelwange/	Crankthrow/	Flanco/	ESS59001
3	Cale de flasque 40100/	Beilageplate/	Sprag/	Espesor/	ESS59002
4	Bague anti-friction 35x50 P20/	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	ESS59003
5	Bague de flasque/	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	ESS59004
6	Joint métallique 32216/	Dichtung/	Tight joint/	Junta/	ESS59005
7	Roulement rouleau conique/140/80 réf.32216	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT32216
8	Tambour 400x100s 10T/	Trommel/	Drum/	Tambor/	ESS59006
9	Moyeu 910AF1/	Nabe/	Hub/	Cubo/	ESS59007
10	Goujon M22x150 (essieu 90 -/10 axes)	Gewindebolzen/	Stud/	Esparrago roscado/	ESS58005
11	Ecrou de roue M22x1,5 27/plat/	Mutter/	Nut/	Tuerca/	ESS59009
12	Roulement rouleau conique/120/65 réf.30213	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT30213
13	Rondelle plate 45x85x10/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	ESS59010
14	Ecrou créneaux HK M45x200/	Mutter M45x200/	Nut M45x200/	Tuerca M45x200/	ECR45002
15	Goupille fendue 6 x 70 Zn/	Stift 6x70/	Pin 6x70/	Pasador 6x70/	GOU06011
16	Bouchon de roue fileté/M122x150 (essieu de 90)	Stopfen/	Plug/	Tapòn/	ESS59000
17	Circlips Ø 30/	Seegering/	Circlip/	Anillo/	CIR03010
18	Support de came lg 109,5/pour c90	Halter/	Bracket/	Soporte/	ESS10111
19	Tôle de protection/	Schutz/	Protection/	Proteccion/	ESS10101
20	Bielle 4 trous brochée Ø 30/	Schubstange/	Link/	Bieleta/	ESS10102
21	Camme 400x80C usinée/	Achse/	Axle/	Eje/	ESS10103
22	Ressort 4x20x155/	Feder/	Spring/	Muelle/	ESS10104
23	Lyre équipée 400x80c Ø95/pour c90	Gabel/	Yoke/	Horquilla/	ESS10107
24	Vis H. M8x20/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	ESS10106
25	Mâchoire de frein 400x80C +/-galet (1117)	Gabel/	Yoke/	Horquilla/	ESS10109
25	Mâchoire de frein 400x80D +/-galet (1517)	Gabel/	Yoke/	Horquilla/	ESS10110



10/2009  
APAXR GL  
N°5

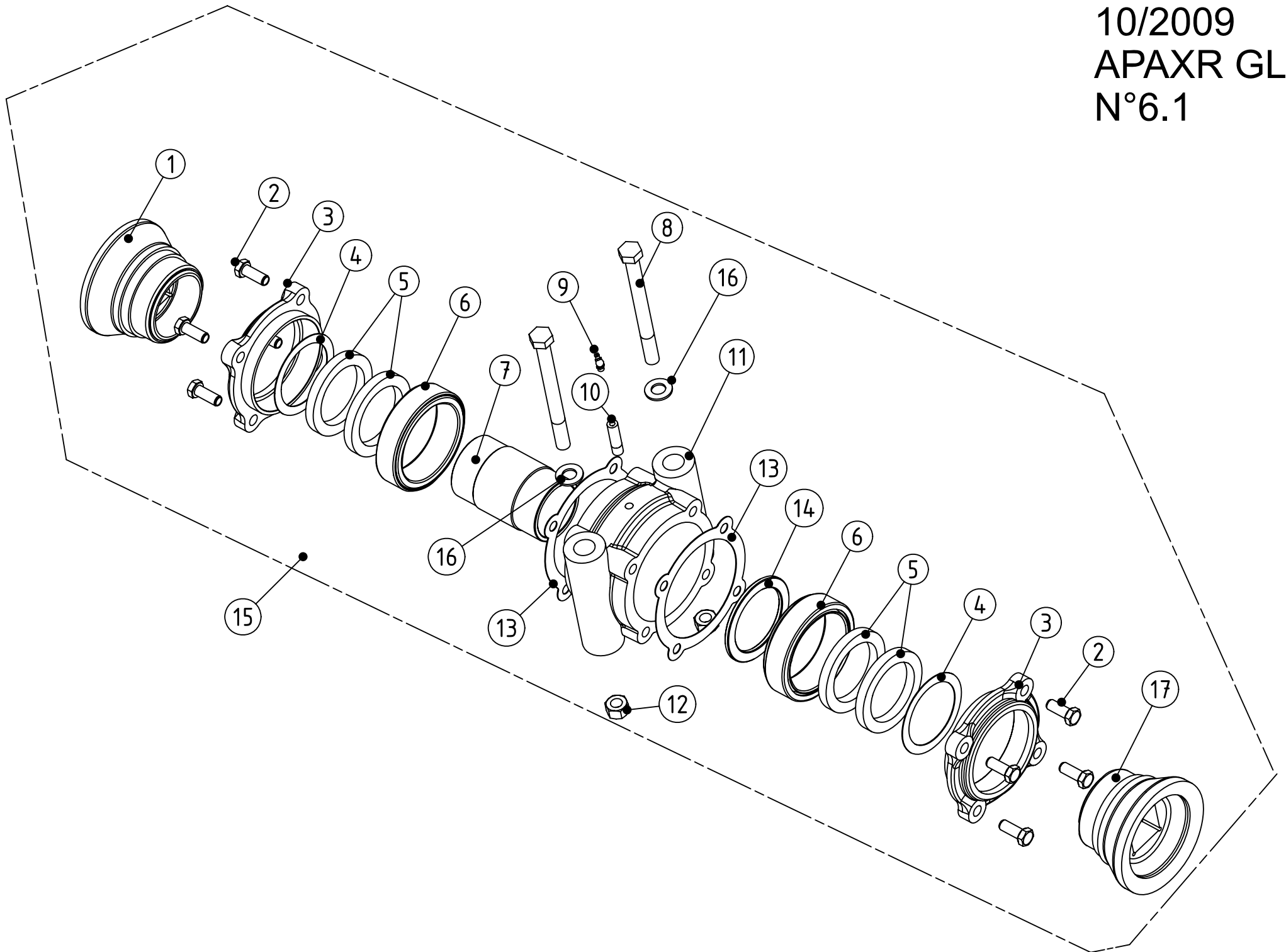
APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Raclette AV DR et AR GA disque/Ø660 sup. mécanoso	Abstreifer/	Scraper/	Raedera/	DEC00152
2	Raclette AV GA et AR DR disque/Ø660 sup. mécanoso	Abstreifer/	Scraper/	Raedera/	DEC00153
3	Chape à 2 trous/pour barre 50x15	Gabel/	Fork/	Horquilla/	BAT00005
4	Ecrou nylstop M12 Zn/DIN 985	Mutter M12/	Nut M12/	Tuerca M12/	ECR12002
5	Boulon T.H.12x 90 8.8 brut/	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS12025
6	Axe Ø 35x385 sans tête/	Achse Ø35x385/	Axle Ø35x385/	Eje Ø35x385/	AXE35004
7	Tube Ø 60/36,5 lg 295/	Tube/	Tube/	Tubo/	BAT00023
8	Goupille fendue 5 x 60 Zn/(DIN94 5x45 Zn)	Stift 5x60/	Pin 5x60/	Pasador 5x60/	GOU05002
9	Axe Ø 30x175 sans tête/(2 trous Ø6)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE30042
10	Rondelle plate 31x50x5/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON03001
11	Barre de raclette (nous/consulter)	Balken/	Bar/	Barra/	BAR00000
12	Traverse nue (nous consulter)/	Tube/	Tube/	Tubo/	TRX00000
13	Goupille cannelée 6x50/	Stift Ø6x50/	Pin Ø6x50/	Pasador Ø6x50/	GOU06003
14	Vis T.H. 20x110 8,8 Zn/	Schraube 20x110/	Screw 20x110/	Tornillo 20x110/	VIS20032
15	Plaque à 2 trous support de/palier	Platte/	Plate/	Placa/	BAT00007
16	Ecrou H. M20 Zn/	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	ECR20002
17	Support mécano-soudé ht 310/pour palier carré de 40	Halter/	Bracket/	Soporte/	SUP10000
17	Support mécano-soudé ht 310/pour palier carré de 50	Halter/	Bracket/	Soporte/	SUP10010
18	Plat support de barre de/raclette	Halter/	Bracket/	Soporte/	BAT00006
19	Disque (nous consulter)/	Scheiben/	Disc/	Disco/	DSQ00000
20	Arbre carré (nous consulter)/	Sheiben welle/	Disc shaft/	Arbol de disco/	CAR00000
21	Vis T.H. 18x200 8.8 Zn/	Schraube 18x200/	Screw 18x200/	Tornillo 18x200/	VIS18009
21	Vis T.H. 24x240 8.8 brut/	Schraube 24x240/	Screw 24x240/	Tornillo 24x240/	VIS24003
22	Rondelle plate 18x35x3/	Scheibe 18x35x3/	Washer 18x35x3/	Arandela 18x35x3/	RON01801
22	Rondelle plate 25x45x2/	Scheibe Ø25x45x2/	Washer Ø25x45x2/	Arandela Ø25x45x2/	RON02501
23	Palier écart.230 c42 AP 230/complet	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL40000
23	Palier écart.260 c42 AP 260/complet	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL40001

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
23	Palier écart.230 c52 complet/	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL50002
23	Palier écart.260 c52 complet/	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL50000
24	Ecrou nylstop M18 Zn/	Mutter M18/	Nut M18/	Tuerca M18/	ECR18002
24	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	ECR24003
25	Entretoise ec230 c42 C702R/usinée	Distanzring/	Spacer/	Arandela distanciadora/	ENT23401
26	Rondelle acier c42 MC 714/percée M10	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04001
27	Rondelle plate 36,5x70x10/(rondelle kit arret train c40	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON03600
28	Rondelle trou hexagonal pour é/crou M36	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON00000
29	Vis T.H. 10x 20 8.8 Zn/filetage total	Schraube 10x20/	Screw 10x20/	Tornillo 10x20/	VIS10006
30	Ecrou H. M36 brut pas 2 (arbre/carré de 40)	Mutter M36/	Nut M36/	Tuerca M36/	ECR36000
31	Rondelle grower WL Ø20/	Scheibe WL Ø20/	Washer WL Ø20/	Arandela WL Ø20/	RON02000
32	Tube Ø 60/36,5 lg 275/	Tube/	Tube/	Tubo/	BAT00027
33	Plaque de blocage de traverse/APAXR - APXRS - TM - Platte/		Plate/	Placa/	BAT00029
34	Ecrou vis de TL M48/	Mutter M48/	Nut M48/	Tuerca M48/	ECR48001
35	Vis TL M48/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS48000
36	Rondelle fonte c50 MC814/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON05000
37	Rondelle plate 49x80x10/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04902
38	Rondelle trou hexagonal pour é/crou M48	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON00003
39	Vis T.H. 10x 30 8.8 Zn/entierement filetée DIN 933	Schraube 10x30/	Screw 10x30/	Tornillo 10x30/	VIS10009
40	Ecrou H. M48 brut pas 2/	Mutter M48/	Nut M48/	Tuerca M48/	ECR48000

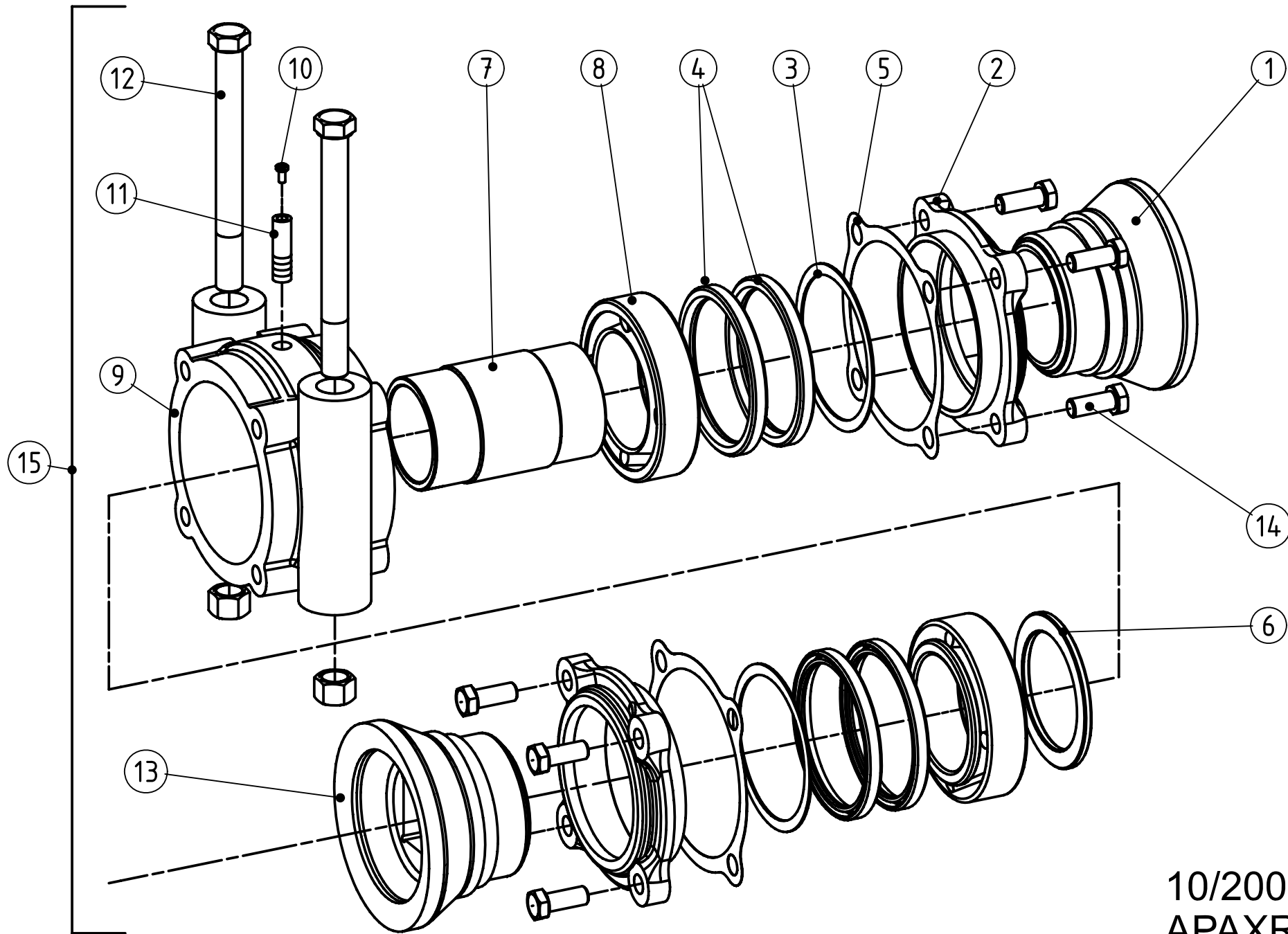
10/2009  
APAXR GL  
N°6.1





APAXR GL

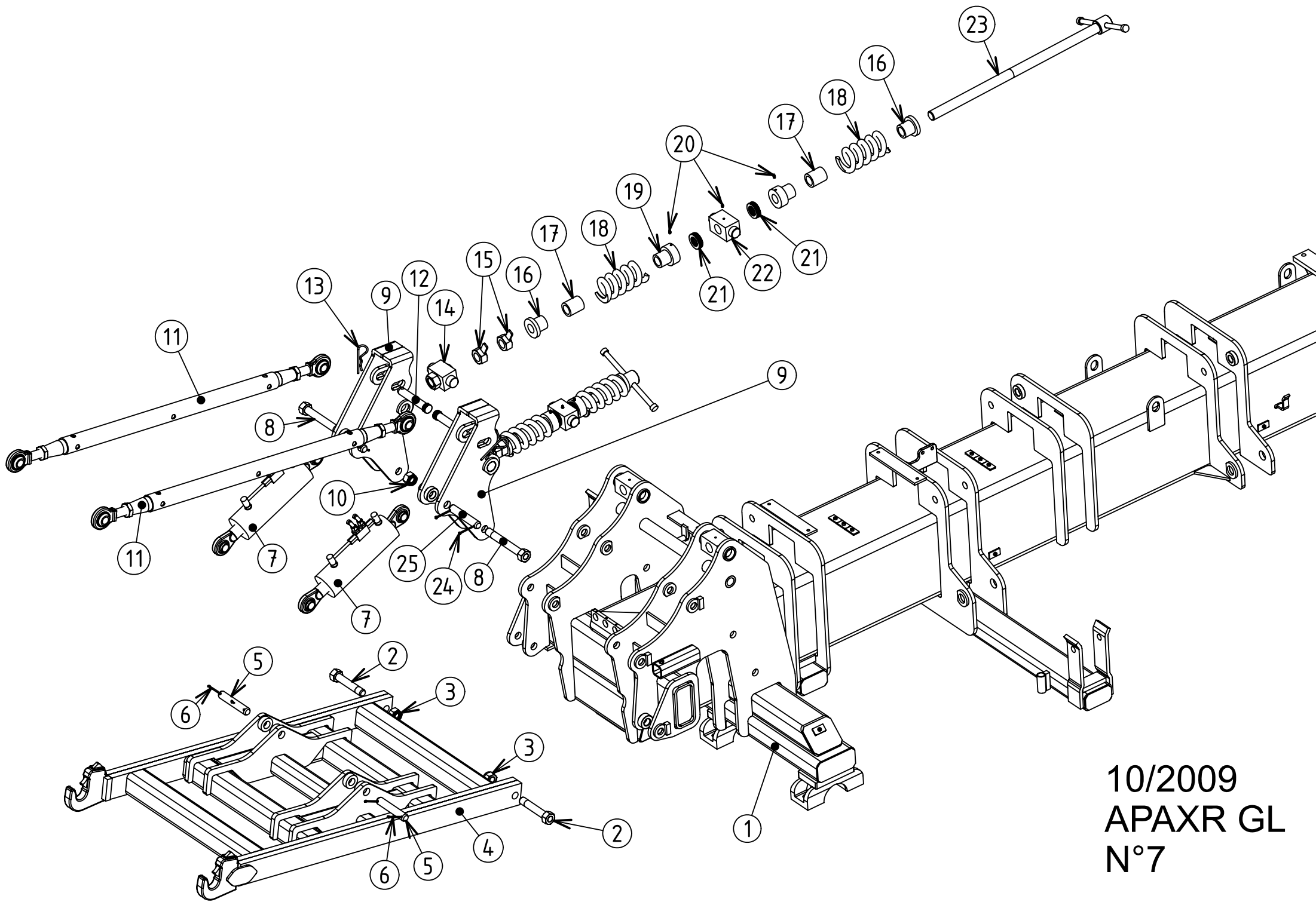
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Embout ec230 c42 creux MC616C/	Endstück/	End piece/	Pieza terminal/	EMB23646
1	Embout ec260 c42 creux MC616CL/	Endstück/	End piece/	Pieza terminal/	EMB26646
2	Vis T.H. 10x 35 6.8 brut/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS10018
3	Couvercle MC 617 usiné/	Deckel/	Cover/	Tapa/	COU00006
4	Rondelle plate 90x115x1,2/acier (MC86)	Deckel/	Cover/	Tapa/	RON09000
5	Joint à lèvres Ø 90x115x13 (MC6/68)	Dichtung/	Tight joint/	Junta/	JOI09000
6	Roulement rouleau conique/125/70 réf.30214	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT30214
7	Douille MC 621/	Büchse/	Bush/	Casquillo/	BAG00001
8	Vis T.H. 18x200 8.8 Zn/	Schraube 18x200/	Screw 18x200/	Tornillo 18x200/	VIS18009
9	Graisser M 8 coudé 45°	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08000
10	Allonge de graisseur M8/	Verlängerung/	Extension/	Extensión/	GRA08002
11	Corps palier: CVB 700 usiné/	Körper/	Casing/	Cuerpo/	COR00004
12	Ecrou nylstop M18 Zn/	Mutter M18/	Nut M18/	Tuerca M18/	ECR18002
13	Joint papier Ø125 pour palier/carré de 40 (MC87)	Dichtung/	Tight joint/	Junta/	JOI17000
14	Bague Ø 71x 90 lg 11 (MC88)/	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	BAG07101
15	Palier écart.230 c42 AP 230/complet	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL40000
16	Rondelle plate 18x35x3/	Scheibe 18x35x3/	Washer 18x35x3/	Arandela 18x35x3/	RON01801
17	Embout ec230 c42 bombé MC616B/	Endstück/	End piece/	Pieza terminal/	EMB23641
17	Embout ec260 c42 bombé MC616BL/	Endstück/	End piece/	Pieza terminal/	EMB26641



10/2009  
APAXR GL  
N°6.2

APAXR GL

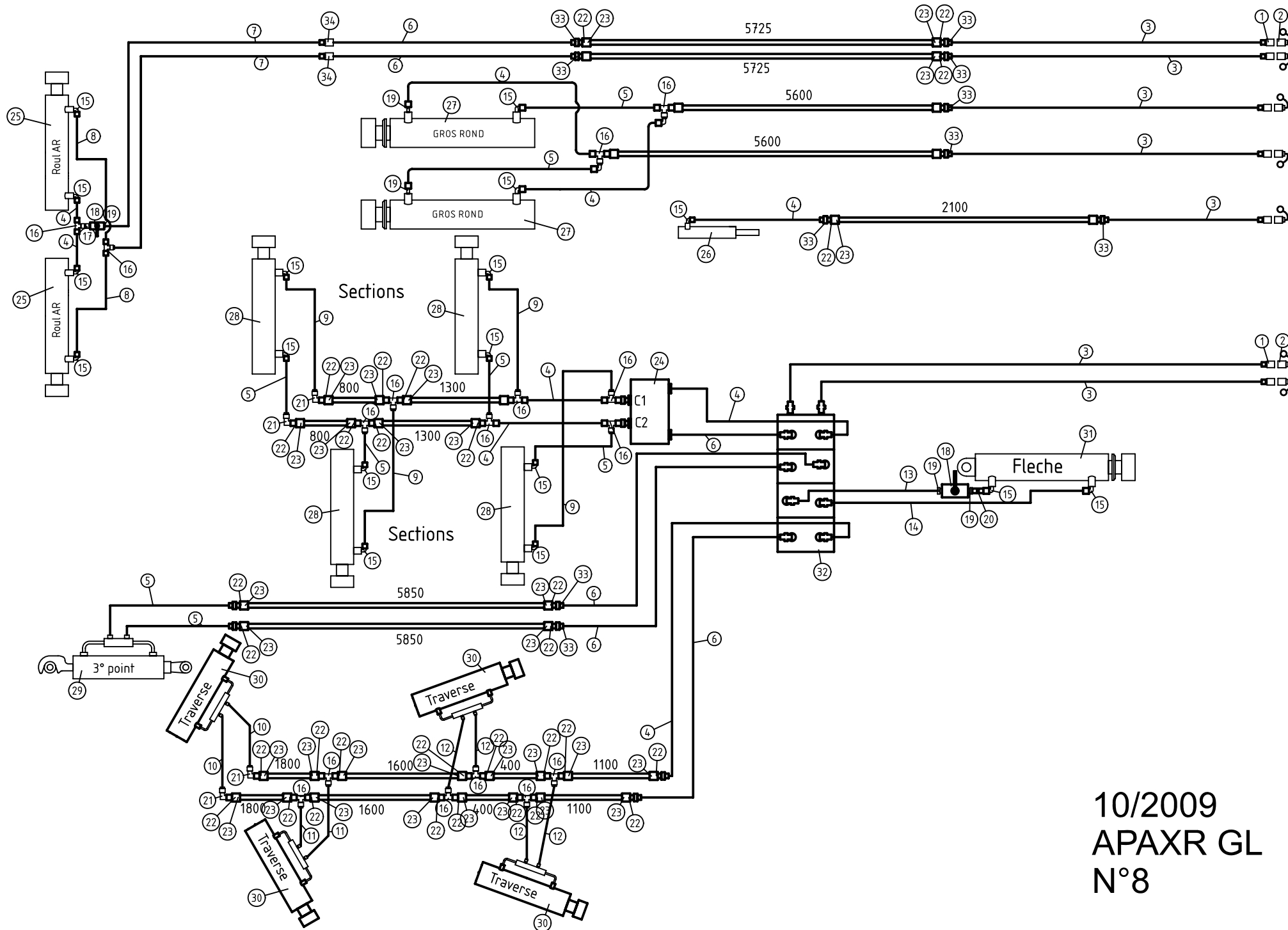
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Embout ec280 c52 creux/	Tube/	Tube/	Tube/	EMB28856
2	Couvercle palier c51 usiné/	Deckel/	Cover/	Tapa/	COU00007
3	Rondelle plate 112x129,7x1,5/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON11200
4	Joint à lèvres Ø110x130x12/	Dichtung/	Tight joint/	Junta/	JOI11000
5	Joint papier Ø140 pour palier/carré de 50	Dichtung/	Tight joint/	Junta/	JOI14000
6	Rondelle entretoise palier/carré de 50	Scheibe/	Washer/	Arandela/	BAG00005
7	Douille palier carré de 50/	Büchse/	Bush/	Casquillo/	BAG00004
8	Roulement rouleau conique/140/90 réf.32018X	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT32018
9	Corps palier: CVB 800 usiné/	Körper/	Casing/	Cuerpo/	COR00006
10	Graisser M 8 coudé 45°	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08000
11	Allonge de graisseur M8/	Verlängerung/	Extension/	Extensión/	GRA08002
12	Boulon T.H.24x240/	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS24003
13	Embout ec280 c52 bombé/	Tube/	Tube/	Tube/	EMB28851
14	Vis T.H. 14x 45 8.8 brut/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS14008
15	Palier écart.280 c52 complet/	Lager/	Bearing/	Cojinete/	PAL50001



10/2009  
APAXR GL  
N°7

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Chassis APAXR GL (système/double ressorts)	Rahmen/	Main frame/	Cajonera/	APX00807
1	Chassis APAXR GL (système/un ressort)	Achse/	Axle/	Eje/	APX00808
2	Boulon T.H.30x165 M30 (acier)/(sous tête)	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS30005
3	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	ECR30002
4	Attelage arrière 2 verins/ APAXR GL au 2008-06	Kupplung/	Linkage/	Enganche/	APX00322
5	Axe Ø 32x180 sans tête/(2 trous Ø7)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE32008
6	Goupille fendue 6 x 60 Zn/	Stift 6x60/	Pin 6x60/	Pasador 6x60/	GOU06004
7	Vérin DE: 50x100 C: 200 EF:540/A13546a (3°point hy	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05040
7	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05001
8	Boulon T.H.30x230 M30 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	BLS30027
9	Triangle de renvoi attelage/arrière APAXR GL - APAVR	Drehestift/	Pivot/	Pivote/	APV02560
10	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	ECR30002
11	Barre 3 point Ø 32 / 36x3 //tube 1040 / 1220-1500	Oberer verstellbarer lenker/	Top link/	Brazo de enganche/	BAR32008
12	Axe Ø 32x149 de 3 point/(Lg 170 totale)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE32001
13	Goupille beta Ø6/	Stift beta Ø6/	Pin beta Ø6/	Pasador beta Ø6/	GOU06000
14	Carré d'articulation lg 150/pour vis Ø40	Gelenke/	Articulation/	Articulaciones/	SSO00865
15	Ecrou vis télescopique M40 (av/ec levier)	Mutter/	Nut/	Tuerca/	ECR40002
16	Rondelle pour vis Ø40/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04004
17	Bague Ø 40,5x60 lg 75 (renfort/ressort flèche)	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	BAG04009
18	Ressort compr.Ø120 lg220 fil/Ø30 (Ø60 inter)	Feder/	Spring/	Muelle/	RES30000
19	Rondelle pour butée (vis Ø40)/percée pour graisseur	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04005
20	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08001
21	Roulement butée bille 68/40/réf.51208	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT51208
22	Carré d'articulation lg 155/pour vis Ø40	Klauen/	Dogs/	Antiolazioni/	FLE00007
23	Vis de télescopique Ø40/lg 930	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS40000
24	Goupille fendue 6 x 60 Zn/	Stift 6x60/	Pin 6x60/	Pasador 6x60/	GOU06004
25	Axe Ø 32x175 sans tête/(2 trous Ø7)	Achse/	Axle/	Eje/	AXE32002



10/2009  
 APXR GL  
 N°8

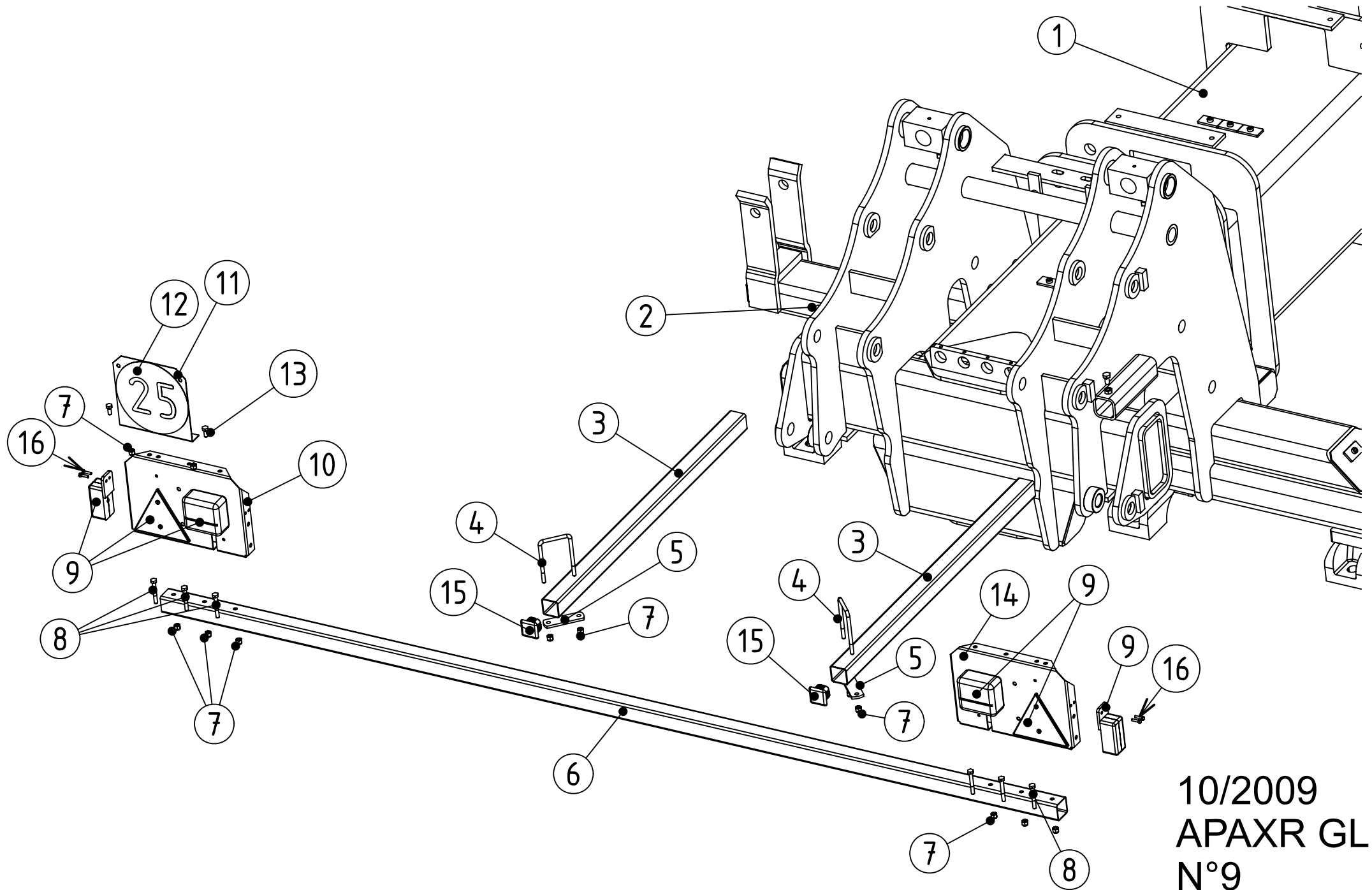
APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Coupleur male 1/2 à clapet/(male 18x150 (12L))	Kuppler/	Coupler/	Cuerpo/	HYD10710
2	Capuchon de coupleur mâle/1/2 TF12 bleu	Stopfen/	Plug/	Tapòn/	HYD00300
3	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 6000	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD06008
4	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 650	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD00658
5	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 1000	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD01008
6	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 300	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD00308
7	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 1400	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD01408
8	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 1600	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD01608
9	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 1200	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD01208
10	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 2300	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD02308
11	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 2500	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD02508
12	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 3000	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD03008
13	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 1500	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD01508
14	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12/L Ig 2000	Schlauch/	Hydraulic hose/	Tuberia/	FFD02008
15	Coude M 12L - M 3/8 conique/	Ölanschluss/	Oil connector/	Empalme/	HYD10305
16	Té égal M 12L/	Ölanschluss/	Oil connector/	Empalme/	HYD10402
17	Union F 12L - M 3/8 cyl/tournant	Ölanschluss/	Oil connector/	Empalme/	HYD10201
18	Robinet 2 voies F 3/8/	Hahn/	Tap/	Espita/	HYD00023
19	Union M 12L - M 3/8 cyl/	Ölanschluss/	Oil connector/	Empalme/	HYD10076
20	Union F 12L - F 12L tournant/	Ölanschluss/	Oil connector/	Empalme/	HYD10801
21	Coude égal M 12L/	Ölanschluss/	Oil connector/	Empalme/	HYD10344
22	Ecrou 12L/	Mutter/	Nut/	Tuerca/	HYD10822
23	Olive 1A12/	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	HYD10813
24	Valve d'équilibrage double 3/8/4,25/1 60/350B	Ventil/	Valve/	válvula/	HYD00085
25	Vérin DE: 50x100 C: 700 EF:940/réf 50107 A10057b	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05028
25	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05001
26	Vérin SE: 30 C: 110 débrayage/réf:A10624	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER03003

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
26	Pochette de joints pour vérin/SE: 30	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT03000
27	Vérin DE: 50x100 C: 400 EF:650/avec butée mécaniqu	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05057
27	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05001
28	Vérin DE: 45x 90 C: 600 EF:810/réf:9015/93 A10426a	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER04502
28	Pochette de joints pour vérin/DE: 45x 90 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT04500
29	Vérin DE: 50x100 C: 200 EF:540/A13546a (3°point hy	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05040
29	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05001
30	Vérin DE: 45x 90 C: 600 EF:810/réf:9015/93 A10426a	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER04502
30	Pochette de joints pour vérin/DE: 45x 90 (après 1985)	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT04500
31	Vérin DE: 50x110 C: 255 EF:570/butée méca (A14039)	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER05044
31	Pochette de joints pour vérin/DE: 50x110	Dichtungen/	Seal kit/	Juntas/	PJT05004
32	Electrovanne 4 fonctions/monobloc	Gehäuse/	Case/	Casa/	HYD03008



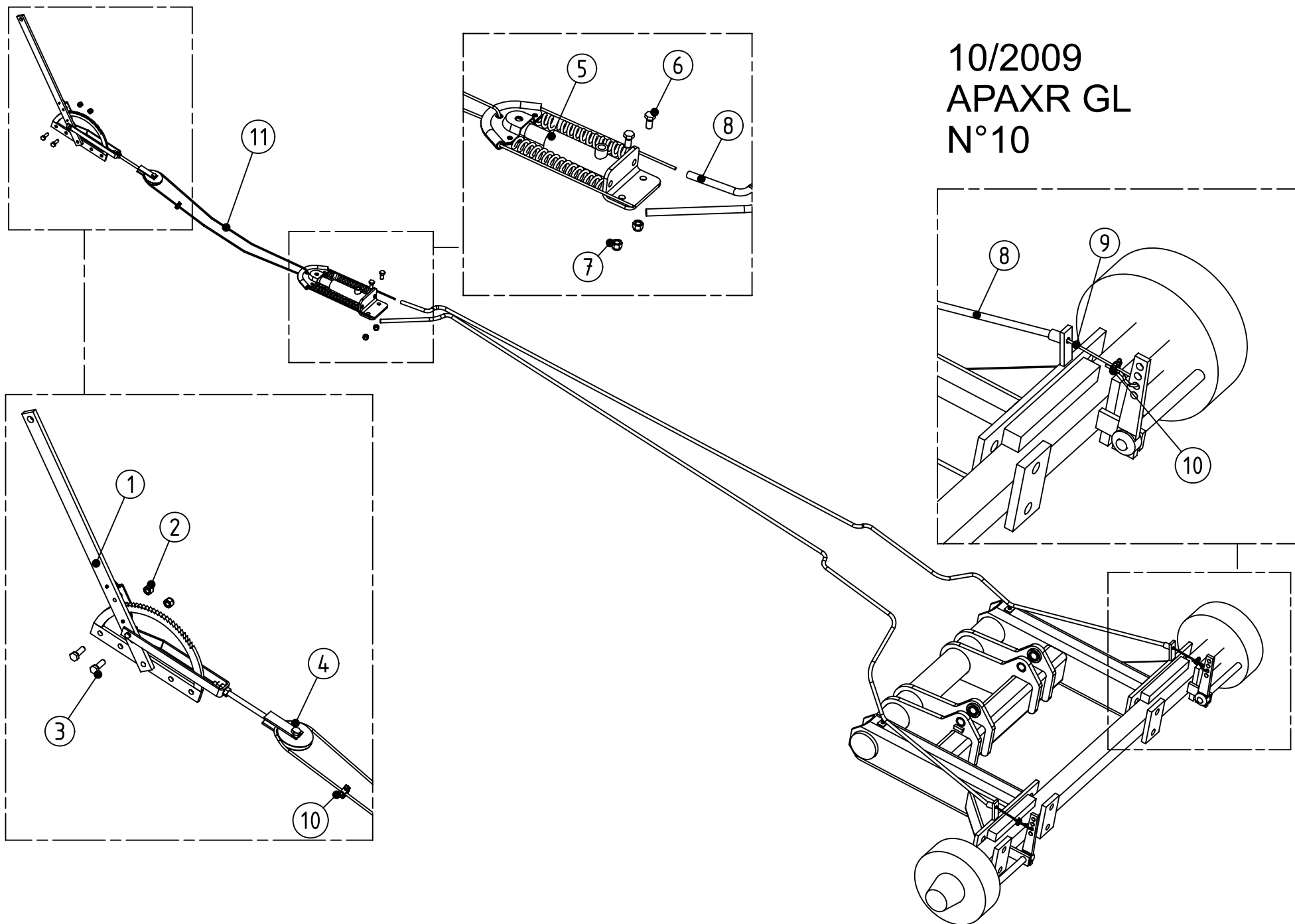


10/2009  
APAXR GL  
N°9

APAXR GL

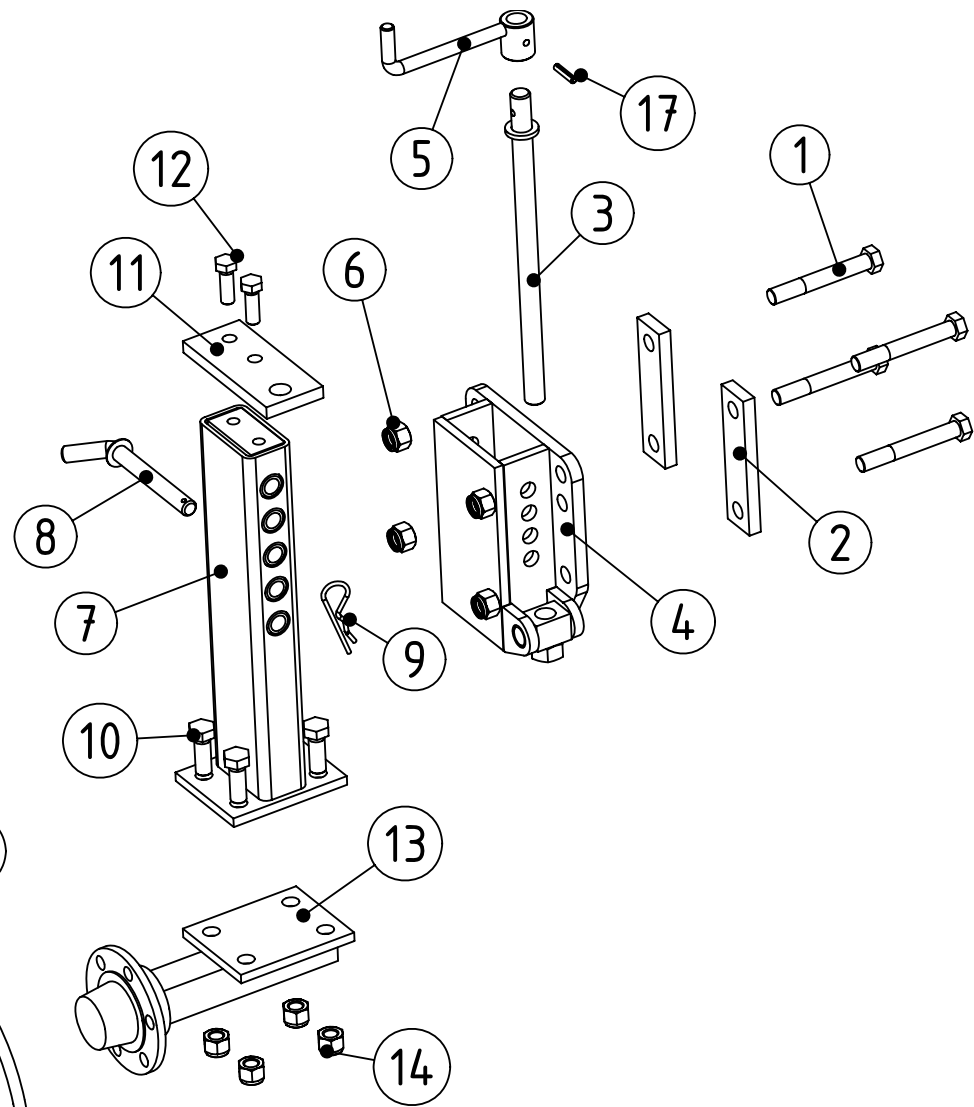
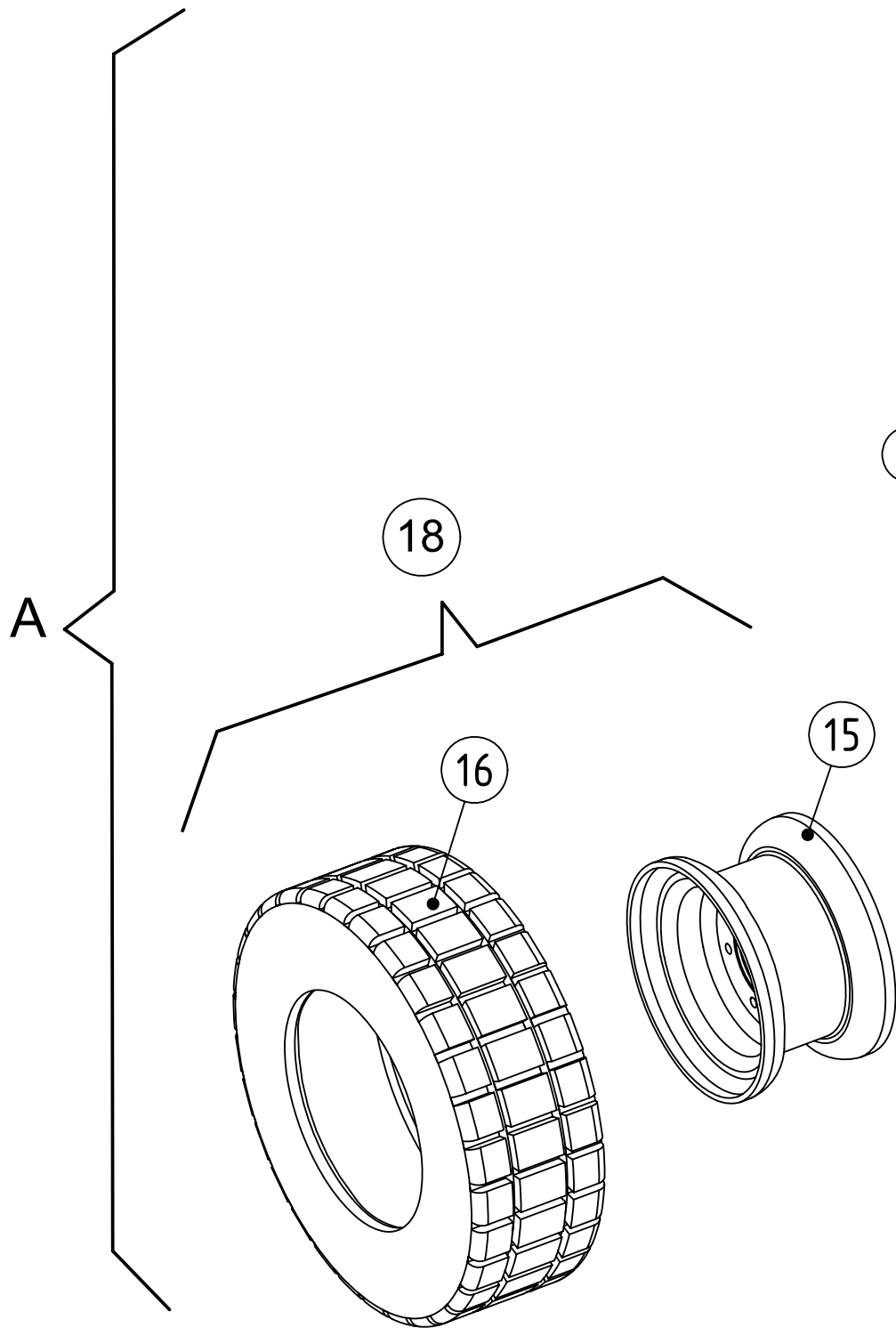
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Chassis APAXR GL (système/double ressorts)	Rahmen/	Main frame/	Cajonera/	APX00807
1	Chassis APAXR GL (système/un ressort)	Achse/	Axle/	Eje/	APX00808
2	Vis T.H. 10x 20 8.8 Zn/filetage total	Schraube 10x20/	Screw 10x20/	Tornillo 10x20/	VIS10006
3	Tube télescopique sup./éclairage lg 900	Tube/	Tube/	Tube/	SIG10005
4	Etrier Ø 8x 68x112/30/	U-Bolzen/	U-Bolt/	Brida en U/	ETR08000
5	Contre-plaque tube support de/feux	Platte/	Plate/	Placa/	SIG10006
6	Tube support tôles de feux/lg 2500 (appareil trainé)	Tube/	Tube/	Tube/	SIG10250
7	Ecrou nylstop M 8 Zn/	Mutter M8/	Nut M8/	Tuerca M8/	ECR08001
8	Vis T.H. 8x 60 8,8 Zn/	Schraube 8x60/	Screw 8x60/	Tornillo 8x60/	VIS08026
9	Kit éclairage rampe 12M00 EAF/3M50 AMP+TRIA + fe	Lichtleitung/	Light circuit/	Circuito de alumbrado/	KIT00999
10	Platine éclairage gauche plan/n°0140/2001-D	Platte/	Plate/	Placa/	KHR00900
11	Platine 25km/h TOL01520200-A/	Halter 25 Km/h/	Bracket 25 Km/h/	Soporte 25 Km/h/	KHR00902
12	Etiquette "25 km/h"/	Etikett/	Sticker/	Etiqueta/	ETQ00300
13	Vis T.H. 8x 20 8.8 brut/filetage total	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS08004
14	Platine éclairage droite plan/n°0140/2001-D	Platte/	Plate/	Placa/	KHR00901
15	Bouchon tube 45x45x1,0-2,0/plastique	Stopfen/	Plug/	Tapòn/	BOU10011
16	Vis poelier M 5x20 Zn blanc/	Schraube 5x20/	Screw 5x20/	Tornillo 5x20/	VIS05001

10/2009  
APAXR GL  
N°10



## APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Frein à main n°2/	Handbremse/	Handbrake/	Freno de mano/	FRE00102
2	Ecrou nylstop M10 Zn/DIN 985 0871	Mutter M10/	Nut M10/	Tuerca M10/	ECR10002
3	Vis T.H. 10x 30 8.8 Zn/entierement fileté DIN 933	Schraube 10x30/	Screw 10x30/	Tornillo 10x30/	VIS10009
4	Poulie Ø 60 pour cable frein +/ch+tige fil	Scheibe/	Pulley/	Polea/	FRE00103
5	Vérin SE: 30 (freinage a resso/rt) peint vert (A11615a)	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	VER03010
6	Vis T.H. 12x 30 8.8 Zn/filetage total	Schraube 12x30/	Screw 12x30/	Tornillo 12x30/	VIS12006
7	Ecrou nylstop M12 Zn/DIN 985	Mutter M12/	Nut M12/	Tuerca M12/	ECR12002
8	Gaine Øext 14mm pour câble/Ø6,3	Gehäuse/	Leg/	Conducto/	DIV00022
9	Cable Ø 5,4 6x7 AMETEXTILLE/	Kabel/	Cable/	Cable/	CAB00101
10	Serre-câble Ø 6/	Klammer/	Clamp/	Abrazadera de presion/	DIV00013
11	Cable Ø 5,4 6x7 AMETEXTILLE/	Kabel/	Cable/	Cable/	CAB00101

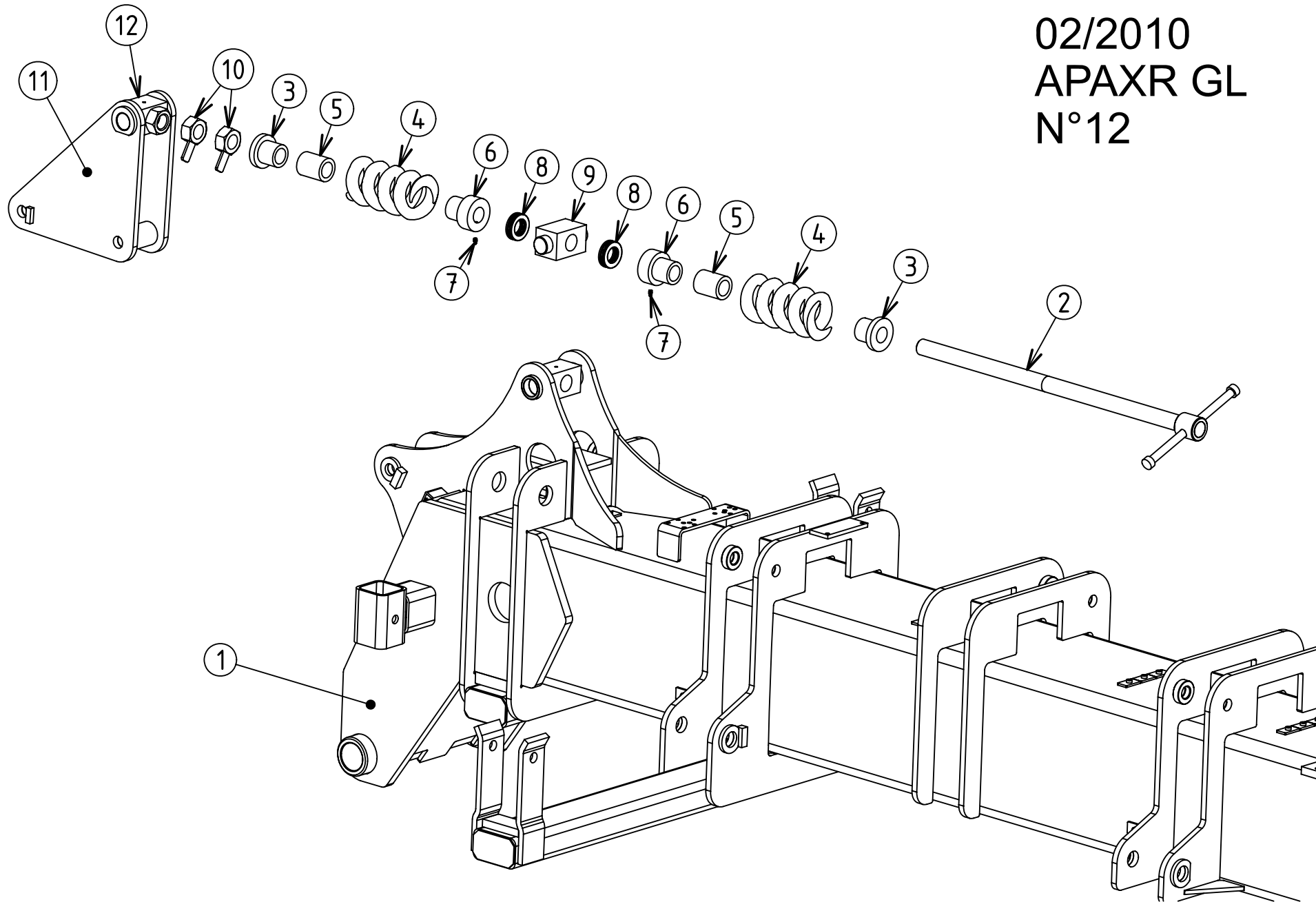


10/2009  
APAXR GL  
N°11

APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Vis T.H. 24x170 8,8 Zn/	Schraube 24x170/	Screw 24x170/	Tornillo 24x170/	VIS24008
2	Contre-plaque support de roue/extérieure cover ap rep	Platte/	Plate/	Placa/	APV01354
3	Vis de réglage de roue/extérieure cover ap rep verti	Achse/	Axle/	Eje/	APV01352
4	Support roue de terrage/ext.droit cover ap rep verti	Halter/	Bracket/	Soporte/	APV01353
4	Support roue de terrage/extérieur gauche cover a.p.	Halter/	Bracket/	Soporte/	APV01357
5	Manivelle de roue extérieure/cover a.p. rep. verti.	Kurbel/	Crank/	Manivella/	APV01350
6	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	ECR24003
7	Bras de roue de terrage/extérieure cover ap rep verti	Kurbelarm/	Crank/	Brazo/	APV01355
8	Clé Ø25x200 lg totale 300/	Spindel Ø16x135/	Pin Ø16x135/	Pasador Ø16x135/	CLE02502
9	Goupille beta Ø6/	Stift beta Ø6/	Pin beta Ø6/	Pasador beta Ø6/	GOU06000
10	Vis T.H. 20x 60 8.8 brut/	Schraube 20x60/	Screw 20x60/	Tornillo 20x60/	VIS20005
11	Contre-plaque supérieure de/roue extérieure cover rep	Platte/	Plate/	Placa/	APV01351
12	Vis T.H. 20x 50 8.8 brut/	Schraube 20x50/	Screw 20x50/	Tornillo 20x50/	VIS20002
13	Essieu ½ c60 voie 440 de roue/extérieure cover ap rep	Radachse/	Wheel axle/	Eje/	APV01356
14	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	ECR24003
15	Jante 11,5x15/6trous/	Radfelge/	Wheel rim/	Llanta de rueda/	JAN01100
16	Pneu 11,5x15 14 plys/	Reifen/	Tyre/	Neumatico/	PNE01102
17	Goupille mécanindus 10 x 50/	Stift 10x50/	Pin 10x50/	Pasador 10x50/	GOU10001
18	Roue 11,5x15/6 trous 14 plys/	Rad/	Wheel/	Rueda/	RPN01102
A	Roue de terrage ext. droite/complète cover a.p. rep. ver	Rad/	Wheel/	Rueda/	APV01360
A	Roue de terrage extérieure/gauche complète cover a.p.	Rad/	Wheel/	Rueda/	APV01361

02/2010  
APAXR GL  
N°12

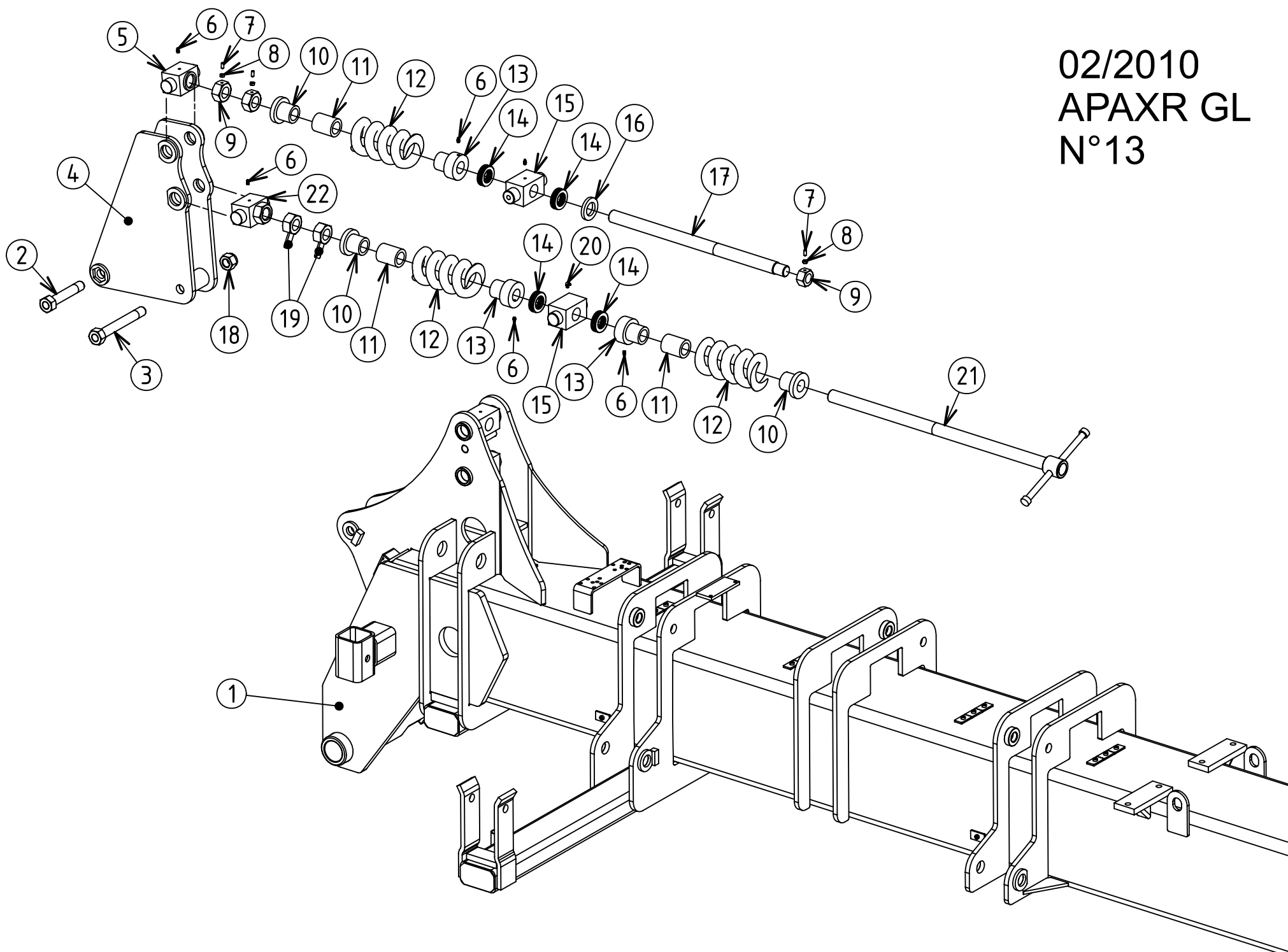


APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Chassis APAXR GL (système/un ressort)	Achse/	Axle/	Eje/	APX00808
2	Vis de télescopique Ø40/lg 930	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS40000
3	Rondelle pour vis Ø40/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04004
4	Ressort compr.Ø120 lg220 fil/Ø30 (Ø60 inter)	Feder/	Spring/	Muelle/	RES30000
5	Bague Ø 40,5x60 lg 75 (renfort/ressort flèche)	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	BAG04009
6	Rondelle pour butée (vis Ø40)/percée pour graisseur	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04005
7	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08001
8	Roulement butée bille 68/40/réf.51208	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT51208
9	Carré d'articulation lg 155/pour vis Ø40	Klauen/	Dogs/	Antiolazioni/	FLE00007
10	Ecrou vis télescopique M40 (av/ec levier)	Mutter/	Nut/	Tuerca/	ECR40002
11	Triangle de renvoi APAVR -/APAVR GC - APAXR GL	Drehestift/	Pivot/	Pivote/	APV02503
12	Carré d'articulation lg 150 +/écrou soudé pour vis Ø40	Gelenke/	Articulation/	Articulaciones/	FLE00127



02/2010  
APAXR GL  
N°13



APAXR GL

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Code
1	Chassis APAXR GL (système/double ressorts)	Rahmen/	Main frame/	Cajonera/	APX00807
2	Boulon T.H.30x165 M30 (acier)/(sous tête)	Bolzen/	Bolt/	Perno/	BLS30005
3	Boulon T.H.30x230 M30 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	BLS30027
4	Triangle de renvoi de flèche/(double ressorts) APAXR	Drehestift/	Pivot/	pivote/	APX00819
5	Carré d'articulation lg 150/pour vis Ø40	Gelenke/	Articulation/	Articulaciones/	SSO00865
6	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08001
7	Vis T.H.C. 8x20 8.8 brut b.poi/	Schraube M8x20/	Screw M8x20/	Tornillo M8x20/	VIS08015
8	Ecrou H. M 8 Zn/	Mutter M8/	Nut M8/	Tuerca M8/	ECR08002
9	Ecrou M40 Percé M8/	Mutter M40/	Nut M40/	Tuerca M40/	ECR40009
10	Rondelle pour vis Ø40/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04004
11	Bague Ø 40,5x60 lg 75 (renfort/ressort flèche)	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	BAG04009
12	Ressort compr.Ø120 lg220 fil/Ø30 (Ø60 inter)	Feder/	Spring/	Muelle/	RES30000
13	Rondelle pour butée (vis Ø40)/percée pour graisseur	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04005
14	Roulement butée bille 68/40/réf.51208	Lager/	Bearing/	Cujinete/	RLT51208
15	Carré d'articulation lg 176/pour vis Ø40	Gelenke/	Articulation/	Articulaciones/	SSO00860
16	Rondelle plate 41x85x10/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	RON04100
17	Vis de ressort de rouleau Ø40/lg 700	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS40002
18	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	ECR30002
19	Ecrou vis télescopique M40 (av/ec levier)	Mutter/	Nut/	Tuerca/	ECR40002
20	Graisseur M8 coudé 90°	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	GRA08003
21	Vis de télescopique Ø40/lg 930	Schraube/	Screw/	Tornillo/	VIS40000
22	Carré d'articulation lg 150 +/écrou soudé pour vis Ø40	Gelenke/	Articulation/	Articulaciones/	FLE00127